

**Hong Kong Baptist University Library**  
**Special Collections & Archives**

**Tse-tsung Chow Papers**

**Record Group No. 14**

[Oct 15, 2018]

Tse-tsung Chow (Cezong Zhou 周策縱), 1916 - 2007

Papers; 1922-2007, n.d.

69 Boxes (57 DC, 8 RC, 1 half-box, 1 textile storage box, 1 plastic and 1 wooden boxes; total 40 linear footage), Articles, Books, Calligraphy, Cassette tapes, Clippings, Computer floppy disks, Correspondence, Journals, Manuscripts, Maps, Negatives, Newspaper, Oracle Bones, Oversize Materials, Paintings, Photo Albums, Photographs, Posters, Porcelains, Seals, Slides, Stamps.

**Restrictions:** None

**Biography**

**Full name:** Tse-tsung Chow (周策縱)

**Birth date:** January 7, 1916 in Kiyang County (祁陽), Hunan, China

**Family:**

Parents: Peng-chu Chow (周鵬翥), Ai-ku Tsou (鄒愛姑)

Siblings: Yu-lan (郁蘭), Hsiao-chin (小琴), Tse-heng (策橫), Tse-ting (策定), Tse-chun, (策群), Ling-te (令德), Tse-chi (策奇), Tse-chiang (策強), Tse-chuan (策權)

Marital Status: Married to Nancy Nan-hua Wu (吳南華)

Children: Ling-lan Lena (聆蘭), Chin-ni Genie (琴霓)

**Education:**

1942	B.A. Central University of Political Sciences, Chungking, China
1950	M.A. University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, USA
1955	Ph.D. University of Michigan, Ann Arbor, Michigan, USA

**Career:**

- 1944 Dean, Chungking College of Public Administration, Chongqing, China  
 1954-1955 Visiting Scholar, Harvard University, USA  
 1956-1960 Research Fellow, Center for East Asian Studies, Harvard University, USA  
 1958-1959 Research Associate, Columbia University, USA  
 1961-1963 Research Associate, Harvard University, USA  
 1963 Visiting Lecturer, University of Wisconsin-Madison, USA  
 1964-1965 Associate Professor, University of Wisconsin-Madison, USA  
 1966- 1994 Professor, University of Wisconsin-Madison, USA  
 1973-1979 Chairman, Department of East Asian Languages & Literature, University of Wisconsin-Madison, USA  
 1981-1982 Visiting Chair Professor, Chinese University of Hong Kong  
 1987-1988 Visiting Professor, National University of Singapore  
 1988 Visiting Professor, Stanford University  
 1994 Retired from University of Wisconsin-Madison, USA

### Honours:

- 1946 Medal of Honor for Public Service, China  
 1966-1967 Fellow of the Guggenheim Memorial Foundation  
 1967- Honorary President of the Island Society, Singapore  
 1972-1973 Fellow of the American Council of Learned Societies  
 1982 Award Fellow, Distinguished Scholar Exchange Program between the USA and China  
 1997 Doctor of Letters, honoris causa, Hong Kong Baptist University

### Major Publications:

- 1958 Election Initiative, Referendum, and Recall: Charter Provisions in Michigan Home Rule Cities  
 1960 The May Fourth Movement: Intellectual Revolution in Modern China  
 1961 海燕  
 1963 Research Guide to "The May Fourth Movement"  
 1964 續梁啟超苦痛中的小玩意：兼論對聯與集句  
 1968 Wen-lin: Studies in the Chinese Humanities  
 1969 "The Broken Ax" -- A Study of the Book of Poetry  
 1971 失群的鳥 = Stray Birds  
 1971 螢 = Firefly  
 1972 論王國維人間詞 = On Wang Kuo-wei's Tz'u Poetry  
 1972 麥氏漢英大字典新索引, "衷"字七筆檢字法 = A New Index to "Mathews' Chinese-English Dictionary", According to a New Method of Arranging Chinese Characters, with a Discussion of the History of Various Methods  
 1980 Report on the First International Conference on the "Dream of the Red Chamber", June 16-20, 1980  
 1983 Studies of the Dream of the Red Chamber  
 1986 古巫醫與“六詩”考：中國浪漫文學源 = Ancient Chinese Shamanistic Medicine and the "Six Kinds of Poetry": A Study of the Origin of China's Romantic Literature  
 1987 Grand View of the Red Chamber Dream  
 1991 白玉詞

1991	梅花詩
1991	胡適與近代中國
1994	周林[Qin]甫支八脩家乘林
1997	棄園文粹
2000	紅樓夢案：棄園紅學論文集
2004	白馬社新詩選 (艾山、周策縱等合編)
2005	周策縱自選集
2005	紅樓夢案：周策縱論紅樓夢
2006	周策縱舊詩存

**Other significant information:** Professor Chow's achievements and works in Chinese literary theory and criticism, Chinese literature, poetry and history are well documented in his essays and correspondence with his students and other scholars. In his career life, Prof. Chow had extensively collected journal and newspaper articles on Chinese literature, history, culture, philosophy and politics written by him and other scholars, and he filed copies of some of these articles and his manuscripts with his correspondence. In the correspondence files, he kept photocopies of his outgoing letters with the incoming letters together. In this collection, Prof. Chow's interest and achievements in Chinese calligraphy and seal carving are also reflected in his manuscripts and stone seals.

[NOTE: In the Scope and Content description, the notation "folder 2-5" means box 2, folder 5]

### **Scope and Content**

The Tse-tsung Chow Papers provide a broad overview of Prof. Chow's career and achievements as a renowned scholar, teacher, poet and writer. The Papers contain abundant correspondence from his friends and students, scholars, and different publishers discussing with him on various subject matters such as personal business, research work, poetry, conferences, and other work activities. The majority of the manuscripts of essays and poems as well as photocopies of articles on poetry, Chinese literature and history in the collection were written by Prof. Chow. Some of the Chinese paintings and Chinese calligraphy were given to him by his friends, but the stone seals were carved by him. The overall arrangement of the collection was provided by the archivist, as were the titles of some of the folders. The majority of the original English folder titles and all Chinese folder titles used by Prof. Chow were adopted with minor revision. Correspondence is arranged by the last names of the correspondents or topical sequence. Some incoming and outgoing letters were pulled from their original folders and filed in folders of individual correspondents created by Prof. Chow. Oversize materials including maps and boxes of stone seals and memorabilia were put in OS File. Chinese paintings and Chinese calligraphy were pulled and catalogued.

### **Series: Paper records**

**Arrangement:** The records' original arrangement was by and large retained and the original folder titles were also used. The folders are now arranged alphabetically by subject and document type (i.e. correspondence, manuscripts, etc.) and then chronologically within each type of document classification.

**Date range:** 1922-2007, n.d.

**Volume:** 56 DC, 1 RC (total 26.75 linear footage)

**Boxes:** 1-35, 40, 41, 43-63 boxes (430 folders)

**Geographic coverage:** China, Hong Kong, Singapore, Taiwan, New Zealand, United States

**Types of documents:** Articles, books, calligraphy, clippings, correspondence, manuscripts, newsletters, newspapers, journal reprints.

**Correspondents:** A major portion of the correspondence consists of Chinese letters written to Prof. Chow by his students, friends, publishers and relatives. There are also English letters written by his colleagues and other universities related to Prof. Chow's work activities.

**Subjects:** Calligraphy, Chinese; China; China -- History; Chinese literature; Chinese Literature -- History and criticism; Chinese poetry; History; May Fourth Movement, 1919; Painting, Chinese; Seals (Numismatics); *Hong Lou Meng* 《紅樓夢》

**Notes:** The majority of the Tse-tsung Chow Papers is made up of correspondence, manuscripts and photocopies of articles and clippings from newspapers and journals. Some of the folder titles are bilingual as the archivist retains the original Chinese folder titles assigned by Prof. Chow.

Being a renowned scholar, Prof. Chow received lots of manuscripts and published **Articles** (folders 1-1 through 3-1) from his friends and students for his review and comments. Most of these articles, which are reprints from journals, cover various subjects such as history, politics, languages and literature.

Prof. Chow's father, **Chow, Peng-chu** 周鵬翥 was an activist in the Chinese Revolution, 1911-1912 as well as a poet. Folders 7-1 through 7-4 contain Mr. Chow's biographical information and manuscripts, copies of his poems and poetry books published in his honor.

Folders 7-5 through 8-1 in the **Chow, Tse-tsung** files contain ample biographical information on Prof. Chow. Articles of interviews (folder 8-4) and memoir (folder 8-5) collected from different journals and newspapers trace his achievements and professional scholarly activities as a scholar and poet. His academic work and cultural activities in the University of Wisconsin – Madison, as well as his role as an external examiner of postgraduate students' dissertations and external assessor of faculty members being considered for promotion in other universities are well documented in folders 9-2 through 9-4.

**Correspondence** spanning from 1946 to 2006 in folders 11-2 through 22-5, 40-7 through 41-4, 44-9 through 58-8 includes copies and drafts of letters written by Prof. Chow as well as letters from Prof. Chow's family, friends, students, admirers, and colleagues, as well as scholars, publishers and overseas universities. These letters document his collegial and personal relationships with them. Many of these letters are about personal matters such as study, work and family. A substantial portion of the correspondence is letters accompanied with manuscripts of Chinese poems and calligraphy as well as articles and clippings on literature, history and critics written by either Prof. Chow or his correspondents. Other correspondence includes invitation letters requesting Prof. Chow to be an external examiner

and external assessor of overseas universities, to attend scholarly conferences or to publish his writings and poems.

Prof. Chow created separate correspondence files for some prominent correspondents. Among these correspondents are Madam Chiang Kai-shek, Bertran & Dora Russell, 謝扶雅 Zia N. Z. (Hsieh Fuya), 劉殿爵 Lau Dim Cheuk, 柳無忌 Liu Wuchi, 劉若愚 James J. Y. Liu, 蔣彝 Chiang Yee, 顧一樵 Ku Y. H. (Gu Yiqiao), and 劉紹銘 Joseph S. M. Lau. The majority of the correspondence (folders 12-4 through 22-5, 40-7 through 41-4 and 45-7 through 58-8), is arranged alphabetically by the last name of the sender or recipient other than Prof. Chow, and then chronologically. The English names of the correspondents in folder titles are taken from the letters or envelopes, otherwise they are romanized in Pinyin. The rest of the correspondence in folders 11-2 through 12-3 and 44-9 through 45-6 are arranged by categories of senders and topics.

Prof. Chow has written and published numerous articles and books on different subjects. The **Book manuscripts** (folders 3-6 through 5-4 and 43-1) and **Chinese opera** (folders 6-16 and 6-17) files contain his book manuscripts on Chinese medicine, poems and opera respectively. Folders 28-1 through 28-4 document critics, reviews and related papers on Prof. Chow's highly acclaimed history book, *The May Fourth Movement : Intellectual Revolution in Modern China*. There were also different drafts and proofs of the Chinese translation of this master work in folders 28-6 through 29-5 and 61-1 through 61-5 in the files of *The May Fourth Movement: Intellectual Revolution in Modern China (Chinese edition)* 《五四運動史》.

Files in **Essays** (folders 23-1 through 26-5 and 59-1 and 60-3), **Red Chamber Dream** (folders 32-4 through 33-4) and **May Fourth Movement** (folders 27-1 through 27-6) include Prof. Chow's many published and unpublished writings, drafts, manuscripts and notes related to his works on history, poetry, Chinese literature and classics, literary theory and critics, philosophy, May Fourth Movement in 1919 and *Hong Lou Meng* 《紅樓夢》. These essays and articles, mostly in Chinese, document the scope of his scholarly writings and research work. In some folders there may be a mixture of Prof. Chow's writings, correspondence, other writers' works and collected clippings related to some particular subjects.

Folders 30-1 through 32-3 and 62-1 through 63-4 in the **Poetry** files document Prof. Chow's profound interest and talents in writing different styles of Chinese poems. A poem written in the form of palindrome with some articles related to it in folder 31-2 and poems using homonyms in folder 31-3 are just a few examples of Prof. Chow's works in poetry writing. Prof. Chow not only wrote poems to express his feelings and love for life and people, he has also written some poems dedicated to his dog Jiffy on its death (folder 31-7).

Prof. Chow had made immense efforts in his research work during his scholarly career. Folders 34-1 through 34-8 and 63-6 in the **Research Projects** files document some of his research proposals and research work from 1958 through 2002.

Before going to the United States for further study, Prof. Chow worked in the Nationalist Government of China. The **Speech records** file (folder 35-1) contains Chiang Kai-shek's speeches recorded by Prof. Chow in 1946-1947.

### **Series: Photo album**

**Arrangement:** The photo albums are arranged alphabetically by subject and then chronologically. The original arrangement of photos in the albums was retained.

**Date range:** 1978-2004, n.d.

**Volume:** 5 RC (total 5.4 linear footage)

**Boxes:** 36-40 boxes (27 folders)

**Geographic coverage:** Australia, Canada, China, Hong Kong, New Zealand, Singapore, Taiwan, United States.

**Types of documents:** Photographs, negatives and slides

**Subjects:** Calligraphy, Chinese; China; China -- History -- Tiananmen Square Incident, 1989; Congresses and conventions; *Hong Lou Meng* 《紅樓夢》; May Fourth Movement, 1919; Painting, Chinese; Seals (Numismatics); Travel.

**Notes:** There are a total of 741 negatives, 5,889 color and 10 b&w photographs in 32 photo albums. The majority of these photographs, which were taken on Prof. Chow's travel in the United States, China and Taiwan, are group photos of him with his immediate family and friends. Some of these photographs were taken on special family occasions such as on the wedding of his daughter, Lena and Kevin (folder 36-5), his retirement and his grandson, Jesse's birth (37-5). Some photographs were taken at conferences (folders 36-2 through 36-4, 37-1, 37-2, 37-5 through 38-3, 38-6 and 39-2) that Prof. Chow had attended. They document Prof. Chow's collegial and personal relationship with friends and renowned scholars. Among these prominent scholars are 胡繩 Hu Sheng, 梁漱溟 Liang Shuming, 白先勇 Kenneth Pai, 饒宗頤 Rao Zongyi, 洛夫 Luo Fu, 張默 Zhang Mo, 馮其庸 Feng Qiyong, 周汝昌 Zhou Ruchang, 柳無忌 Liu Wuji, Boris Riffin, 劉賓雁 Liu Binyan, 王若水 Wang Ruoshui, 丁石孫 Din Shisun, 馮友蘭 Feng Youlan and 季羨林 Ji Xianlin. Many of the photographs, especially those in the **Travel** files include shots of street scenes in China. Folder 36-2, for instance, contains many photographs documenting students' demonstration in Tiananmen Square in May 1989, and their protesting letters and posters. In some photo albums, shots of Chinese calligraphy and Chinese paintings are mixed with photographs of people. In folder 36-1, there are seven photo albums of solely Chinese calligraphy. These works of calligraphy are included in a 1995 book entitled 《民初書法 – 走過五四時代》 *Calligraphy of the Early Republic of China* which was edited by Prof. Chow.

Sixteen slides in folder 40-5 are shots of manuscripts and poems. The poems were written by 袁世凱 Yuan Shikai for 駒井大尉, a Japanese doctor who had cured Yuan's son in 1902. The slides of manuscripts document this incident in details.

**Series: Cassette tapes and computer disks**

**Arrangement:** The thirteen cassette tapes and five computer floppy disks are kept in one half-size document case. Description of the cassette tapes as well as printouts of the computer files in the box were made by the archivist.

**Date range:** 1977 – 1981, n.d. (cassette tapes); 2005, n.d. (computer floppy disks)

**Volume:** 1 half-size DC (total 0.25 linear footage)

**Box:** 42

**Geographic coverage:** China, Hong Kong.

**Subjects:** Chinese; China; Chinese operas; Comics; Congresses and conventions; *Hong Lou Meng* 《紅樓夢》; May Fourth Movement, 1919.

**Notes:** The cassette recordings are in Cantonese, Putonghua and English. They include talks or discussion sessions, conference on *Hong Lou Meng* 《紅樓夢》, performances such as comic dialogues, Chinese operas, recitation and singing. Files in the computer disks include web pages about a flower called titan arum, and preface of a book entitled 《中國北方諸族的源流》.

### **Provenance**

The materials for this collection were received by the Special Collections & Archives in October 2004, January 2005, June 2007, September 2010 & August 2011.

Accession: 04-3, 07-2, 10-02, 11-02

September 12, 2005

February 22, 2010

February 11, 2011

April 21, 2017

Irene Wong

Lily Ng

Joey Cheng

Alice Yue

### **LOCATION RECORD**

Accession: 04-3, 05-2, 05-3, 07-02, 11-02

Type of material: Oversize Materials

Volume: 1 DC, 2 RC, 1 textile storage box, 1 plastic and 1 wooden boxes (total 7.6 linear footage)

The location of the following items is indicated in parentheses following the folder title.

**Badges (OS 3).** Twelve metal souvenir badges. N.d.

**Charts (OS 4).** One chart of Chinese words written in ink and brush, there is Wade-Giles romanization to go with each word, on the back is a color map of an unknown region in China, n.d. The second one is a b&w oriental culture chart entitled “Chinese Bronzes”. 1946. Lengths range from 17 in. to 28 in.

**Chow Tse-tsung's calligraphy (OS 5).** Manuscripts of his two poetry books entitled 《白玉詞》 (46 leaves) and 《梅花詩》 (19 leaves) with photocopies and notes. 1991, n.d.

**Chow Tse-tsung's calligraphy (OS 8).** Fifty-one pieces of Chinese calligraphy written by Prof. Chow. Lengths range from 5 in. to 27 in. 1948-2001, n.d.

**Framed photograph (OS 6).** A photograph depicting four posters entitled 香烟答記者問. N.d.

**Memorabilia – I (OS 7).** Two porcelains in the sizes of 4 x 10 x 3 in. and 11 x 5 x 3 in., are two figures of Chinese poets, Li Bo (李白) and Du Fu (杜甫) respectively. At the base of the Du Fu porcelain is engraved with the words “成都杜甫草堂”.

**Memorabilia – II (OS 24).** Two pieces of oracle bones, engraved with ancient Chinese words, are believed to be replicas. One of the bones is engraved with the words “周策縱 一九八四. 一〇. 六于安陽 萃編第一四四四五片” on the back. N.d.

**Memorabilia – III (OS 9).** One baked clay ink-stone (澄泥硯) in the shape of a rabbit, another rectangular ink-stone has wooden covers decorated with a goldfish made of mother-of-pearl. One wooden pedestal, 9 x 7 x 3 in. N.d.

**Metal plate (OS 10).** A round metal plate marked “湖北省楚國歷史文化學會第八次年會 1991. 12 宜昌” in a box marked “’97 北京中國國際紅樓夢研討會特製紀念”. 6.75 x 6.75 in. 1991-1997.

**Name cards (OS 11).** A box of forty-five name cards belonged to Prof. Chow when he worked for the Nationalist government. 4.25 x 2.5 in. N.d.

**Ornament (OS 12).** A glass box containing some figures in a garden setting, all the figures and rocks were made of flour. Annotation on the box reads “《紅樓夢》第六十二回：“憨湘雲醉眠芍藥裯 A scene from the Dream of the Red Chamber”. 9.2 x 5.8 x 8.8 in. N.d.

**Photographs (OS 13).** Two photographs in the sizes of 18 x 12 in. and 20 x 16 in., are shots of 曹雪芹 Cao Xueqin's home town and calligraphy related to 《紅樓夢》 *Red Chamber Dream*. N.d.

**Posters (OS 14).** Thirteen color posters with the themes of fighting against the Japanese and Sino-American cooperation in World War II were probably designed for propaganda uses during the war. The posters were either printed or drawn in water-color or crayon, all with annotation in Chinese. Some of them were made by the United States Information Service. 1940s.

**Seals - I (OS 15).** A wooden box contains twenty-five stone seals carved by Prof. Chow. The box is 4 x 16.5 x 12.75 in. in size. On the cover, Prof. Chow wrote the words “藝囚” and drew an orchid dated 1973. On the back of the front cover, Prof. Chow wrote a poem and prose entitled “印悔”, describing his love for seal carving, dated December 16, 1963. The box also contains two pamphlets on the paintings of Chung Chen Sun 鍾正山 and Lo Ch'ing 羅青, some 1986 and 1988 Chow family greeting letters, as well as a Chinese version of



Tripitaka. Sūtrapitaka. Prajñāpāramitā. Hṛdaya, 般若波羅蜜多心經, of which the words are printed from forty-four seals. 1963-1973, N.d.

**Seals - II (OS 16).** A grey plastic tool box in the size of 15.5 x 8.5 x 8.5 in., contains twelve stone seals carved by Prof. Chow, nine pieces of stones for seal carving, one tooth brush, two glass rods, one small piece of brown cloth, two Chinese ink sticks and three pieces of sponge. There is also one piece of walnut carving of 王熙鳳, Wang Xifeng who is a character in *Hong Lou Meng* 《紅樓夢》. This walnut was an exhibit in an international conference on Hong Lou Meng 國際紅樓夢研討會議. One of the seals which was carved by Prof. Chow is for this conference too. There are correspondence from friends, some prints of the seals on pieces of paper, and a booklet entitled “棄園寫石” which contains fifty-three prints of the seals carved by Prof. Chow. N.d.

**Seals – III (OS 17).** Four seals in three boxes that Prof. Chow’s friends and students engraved for him. Sizes of 3.5 x 4 x 1.75 in., 4 x 4 x 3 in. & 2.5 x 6.25 x 2.75 in. 1992-2000.

**Vitruvian Man (OS 18).** A reproduction of da Vinci Leonardo’s Vitruvian Man. 13.5 x 11 in. N.d.

## CONTAINER LIST

<u>Box</u>	<u>Folder</u>	<u>Title</u>	<u>Dates</u>
<b>Articles for Tse-tsung Chow’s review</b>			
1	1	Chinese articles & manuscripts	1968-1977, n.d.
1	2	English articles & manuscripts	1958-1994, n.d.
<b>Articles reprinted from Chinese &amp; Japanese journals</b>			
1	3	Articles	1959-1966
1	4	Articles	1967-1968
2	1	Articles	1969-1970
2	2	Articles	1971-1972
2	3	Articles	1973-2001, n.d.
<b>Articles reprinted from English &amp; European language journals &amp; books (by last name of author)</b>			
2	4	A - B	1960-1969
2	5	C	1956-1992, n.d.
2	6	F - G	1958-1977, n.d.
2	7	H - K	1958-1977, n.d.
2	8	L	1958-1975, n.d.
2	9	M - P	1958-1976, n.d.
2	10	R - S	1943-1968, n.d.
2	11	T	1949-1976

3 1 W - Z 1959-1975, n.d.

### *Ba fang* 《八方》

3 2 Articles 1979-2003, n.d.

### **Biographical information** 傳記資料

3 3 Chinese literature writers: Correspondence & manuscripts 1955-2003, n.d.

3 4 Chinese calligrapher: Manuscripts N.d.

3 5 Sun Dayu 孫大雨 : Articles, correspondence & manuscripts 1985-1986, n.d.

### **Book manuscripts**

3 6 *The Childbirth Myth and Ancient Chinese Medicine: Manuscripts* 1972, n.d.

3 7 *Chinese translation of western poetry* 《周策縱中譯西詩集》 : Manuscripts 1951-1956, n.d.

43 1 English translation of book chapters: Manuscripts & notes N.d.

3 8 A new system for arranging Chinese characters 《“衷”字七筆檢字法》 : Manuscripts 1967-1972, n.d.

4 1 Translated poems by western authors (English to Chinese) 《周策縱中譯西詩存》 : Manuscripts 1957-1987, n.d.

4 2 *Tse-tsung Chow's poems in classical Chinese* 《周策縱舊詩存》 : Correspondence, manuscripts & proof 2004-2005, n.d.

4 3 *Tse-tsung Chow's poems in classical Chinese* 《周策縱舊詩存》 ; Chapters 1-3: Articles & manuscripts 1934-1955, n.d.

4 4 *Tse-tsung Chow's poems in classical Chinese* 《周策縱舊詩存》 ; Chapters 4-5: Articles, correspondence & manuscripts 1956-1973, n.d.

4 5 *Tse-tsung Chow's poems in classical Chinese* 《周策縱舊詩存》 ; Chapters 6-7: Articles & manuscripts 1973-1985, n.d.

4 6 *Tse-tsung Chow's poems in classical Chinese* 《周策縱舊詩存》 ; Chapters 8-9: Articles & manuscripts 1985-2002, n.d.

5 1 《中國古代的求生禮祀、巫醫、與「六詩」》 : Correspondence & manuscripts 1978-1989, n.d.

5 2 《胡說草》 : Clippings & manuscripts 1971-2001, n.d.

5 3 《海燕》 : Manuscripts & photocopies N.d.

5 4 《「破斧」新話》 : Manuscripts 1956-1972, n.d.

### **Calligraphy and painting**

5 5 Calligraphy and painting 書畫 : Articles, calligraphy, correspondence & manuscripts 1957-1999, n.d.

43	2	Calligraphy exhibition: Calligraphy, correspondence & manuscripts	1977-1995, n.d.
5	6	Calligraphy teaching material: Manuscripts	1990, n.d.

### China

43	3	Maps	1973
43	4	Chinese board game	N.d.

### Chinese Classics

5	7	于慎行 (1545-1607) : 《穀城山館詩集》	N.d.
5	8	王世貞、王世懋	N.d.
5	9	王廷相 : 《王氏家藏集 : 李空同集序》一 - 三	N.d.
5	10	宋濂 (1310-1381) : 《宋學士全集》 卷六、七、八、十五、二、十二、二五、二六、 序文	N.d.
5	11	李東陽 (1447-1516) : 《懷麓堂集》	N.d.
6	1	李維楨 (1547-1626) : 《大泌山房集》集序 (明萬曆 刻本)、題辭	N.d.
6	2	李攀龍 : 〈李滄溟先生集序〉	N.d.
6	3	貝瓊 (d. 1379) 《清江集》〈乾坤清氣序〉卷一、 〈隴上白雲詩稿序〉卷二九	N.d.
6	4	何孟春 : 《餘冬序錄摘抄內外篇》卷六頁 80	N.d.
6	5	其他 : 劉將孫 (尚友)、何景明 (大復)、楊維禎、 邵寶、王驥德、方孝孺	N.d.
6	6	胡應麟 (1551-1602) (末五子) : 《詩藪》	N.d.
6	7	唐順之 (1507-1560) : 《荊川集》	N.d.
6	8	高啟 (1336-1374) : 《覺藻集 : 獨菴集序》	N.d.
6	9	袁宏道 (1568-1610)	N.d.
6	10	屠隆 (1542-1605) : 《由拳集》、《白榆集》	N.d.
6	11	焦竑 (1541-1620) : 《澹園集》	N.d.
6	12	謝榛 (1495-1575) : 《四溟詩話》(不全) 卷一至卷三自歷代詩話續編 (丁福保)、 卷四及王漁洋序自叢書集成初編 (據海山仙館叢書 本)	N.d.
6	13	戴表元 (1244-1310) : 《剡源戴先生文集》 本傳、自序、詩序 (卷八、九、十)	N.d.
6	14	鍾惺 (1574-1624) : 《隱秀軒文晷集》	N.d.
6	15	歸有光 (1506-1571) : 《震川先生集》	N.d.

### Chinese opera

6	16	<i>Love Under the Willows</i> 《梁山伯與祝英台》 : Books	1955-1956
6	17	<i>Love Under the Willows</i> 《梁山伯與祝英台》 : Music	1956, n.d.

43	5	score & scripts Music score	N.d.
<b>Chinese seal carving</b>			
6	18	Books & seals	1978-1992, n.d.
<b>Chinese Stamps</b>			
40	6	Stamps	1970-1978, n.d.
<b>Chow, Peng-chu 周鵬翥</b>			
7	1	Correspondence	1985-1991, n.d.
7	2	Father's poetry 父親詩稿 : correspondence, manuscripts, photocopies	1945-1992, n.d.
7	3	History of Hunan: Articles	1958-1982, n.d.
7	4	Poetry books & manuscripts	1990-1991, n.d.
<b>Chow, Tse-tsung</b>			
7	5	Activities report	1977-1983, n.d.
43	6	Chinese University of Hong Kong 30th Anniversary Lecture: Correspondence, articles, manuscripts & program	1993
7	6	Chow's bibliography 述作要目	1992
7	7	Chow's family genealogical records 《周家世次錄》	N.d.
43	7	Conferment of Honorary Degree, Hong Kong Baptist University: Correspondence, manuscripts & program	1997
7	8	Curriculum vitae & correspondence	1946-2002
8	1	Curriculum vitae & correspondence	N.d.
8	2	Diplomas	1950-1955
8	3	Funeral	2007, n.d.
43	8	Guest books	1960-2006
8	4	Interviews 訪問記 : Articles	1967-2000, n.d.
8	5	Memoir: Articles, correspondence, manuscripts & photos	1981-2000, n.d.
8	6	Study & teaching materials: Correspondence & manuscripts	1948-1963, n.d.
8	7	Thesis: Correspondence & notes	1955, n.d.
9	1	Travel, diary 旅遊日記 : Diary and travel journal, manuscripts	1948-1982, n.d.
9	2	Work reports	1974-1994, n.d.
9	3	Work reports, correspondence & manuscripts	1986-1997
9	4	Work reports: External examiner: Correspondence & manuscripts	1967-1981, n.d.

## Conferences

43	9	13 <sup>th</sup> Midwest Conference on Asian Affairs: Manuscripts	1964, n.d.
44	1	27 <sup>th</sup> International Congress of Orientalists: Manuscripts	1967, n.d.
44	2	28 <sup>th</sup> International Congress, Canberra 1971: Correspondence & Manuscripts	1970-1972, n.d.
44	3	29 <sup>th</sup> Congress of Orientalists, 神化: Correspondence & manuscripts	1972-1973, n.d.
10	1	China Institute Annual Convention 1991: Correspondence, program & poem	1991
10	2	Conference on Political Power in Traditional China: Manuscripts	1959
10	3	Conference on Traditional Chinese Literary Criticism: Manuscripts	1970
44	4	Harbin International Conference on A Dream of Red Mansions 哈爾濱國際《紅樓夢》研討會: Correspondence, manuscripts & program	1985-1986
44	5	Harbin International Conference on A Dream of Red Mansions 哈爾濱國際《紅樓夢》研討會: Correspondence, manuscripts & program	1986, n.d.
10	4	Hawaii conference 1990: Article, conference papers, correspondence	1989-1990, n.d.
10	5	Hong Kong conferences: Clippings, conference papers & programs	1981-1982
10	6	International Conference on Chinese Contemporary Literatures 中國當代文學國際討論會: Clippings, correspondence, manuscripts & proceedings	1956-1987, n.d.
44	6	International Conference on Chinese Culture and Modern Life 中華文化與現代生活國際學術研討會: Articles, correspondence & manuscripts	1988-1989, n.d.
10	7	International Conference on Chinese Culture in the 21 <sup>st</sup> Century: Manuscripts & proceedings	2002
10	8	International Conference on Intellectual History of the Ming-Qing Period: Correspondence, manuscripts & program	2002-2003, n.d.
44	7	International Conference on Sinology: Correspondence & manuscripts	1979-1980, n.d.
10	9	New Zealand International Conference on Chinese Studies: Program	1972
10	10	Singapore conference 1999, 人與自然 – 環境文學國 際研討會: Clippings, correspondence & manuscripts	1998-1999
10	11	Symposia on Permanence and Change in Asian Health Care Traditions: Correspondence & manuscripts	1976-1985, n.d.
11	1	Taiwan Conferences, 世華和平建設大會: Articles, brochure, conference papers & newspapers	1993-1995
44	8	Workshop on The Dream of the Red Chamber 首屆國 際紅樓夢研討會: Correspondence, manuscripts &	1980, n.d.

clippings

**Correspondence**

44	9	Business cards and contact information	N.d.
45	1	China	1988-1989
45	2	Diaoyutai Islands: Correspondence	1971
11	2	Europe, Canada, Australia	1965-1982, n.d.
11	3	Family members	1948-1949, n.d.
11	4	Former graduate students	1998-2002
11	5	Friends & scholars	1969-2002, n.d.
11	6	Friends deceased	1978-2001, n.d.
11	7	Hong Kong	1965-1989
11	8	Hong Kong	1990-2003, n.d.
11	9	Publisher of 《棄園文粹》	1992-2005, n.d.
45	3	Research & author letters 研究及著作通信	1964-1966
45	4	Season's greetings	1954-2003, n.d.
45	5	Singapore & Malaysia	1968-1994
45	6	Taiwan	1967-1982
12	1	Taiwan	1983-2001, n.d.
12	2	University of Southern California	2002-2004
12	3	University of Wisconsin-Madison	1963-1990, n.d.

**Correspondence (by last name of correspondent)**

12	4	A – B	1955-1984
12	5	A – B	1985-2003, n.d.
12	6	Bai, Xianyong 白先勇 (Pai, Kenneth Hsien-yung.)	1971-1997, n.d.
45	7	Boorman, Howard L.	1957-1964, n.d.
45	8	C	1958-1968
46	1	C	1969-1973
46	2	C	1974-1979
46	3	C	1980-1982
46	4	C	1983-1985
46	5	C	1986-1989
47	1	C	1990-1992
47	2	C	1993-1998
47	3	C	1999-2001
47	4	C	2002-2006, n.d.
13	1	Chan, Bingtsao 陳炳藻	1973-2000, n.d.
13	2	Chan, Wing-ming 陳永明	1971-2001, n.d.
47	5	Chang, Ch'ung-ho Frankel 張充和	1965-1994, n.d.
40	7	Chang, Fo-chien 張佛千 (Zhang, Foqian)	1975-1980, n.d.
47	6	Chang, Hwei-ya 張慧雅	1948-1968
13	3	Chang, Song-hing 張雙慶 (Zhang, Shuangqing)	1984-2001, n.d.
13	4	Chen, Rongjie 陳榮捷	1973
13	5	Chen, Wu Nan 陳吾南 (湖南省文聯)	1985-1986
13	6	Chen, Yupi 陳毓羆 & Yu, Songqing 喻松青	1980-1998

13	7	Chen, Zhi 陳致 & Chen Bingmei 陳冰梅	1991-2005, n.d.
13	8	Cheng, Chien 鄭騫 (因百)	1976-1977
48	1	Cheng, Hsi 程曦 & Wang, Ching Ti 王菁棣	1966-1976
48	2	Cheng, Hsi 程曦 & Wang, Ching Ti 王菁棣	1977-1997, n.d.
13	9	Cheng, Qianfan 程千帆	1980-1998, n.d.
13	10	Cheung, Lau M. P. 張劉美萍	2000
13	11	Madam Chiang, Kai-shek	1946-1947
48	3	Chiang, Yee 蔣彝	1962-1973
48	4	Chiang, Yee 蔣彝	1974-1985, n.d.
13	12	Chiang, Ying Ho 蔣英豪	1974-2000
13	13	Chiu, But Lau 趙不流	1970-2001
13	14	Chou, Kuo Ping 周國屏 & Deans of University of Wisconsin-Madison	1959-1971, n.d.
13	15	Chow, Shuhou 周叔厚 (Zhou, Shuhou)	1975-2001, n.d.
13	16	Chow, Tseheng 周策橫 (Zhou, Ceheng) & Luo, Fang Yun 羅芳筠	1957-2000
13	17	Chu, Haojan 居浩然	1952-1971, n.d.
14	1	Chung, Ling 鍾玲	1970-2004, n.d.
48	5	D – G	1955-1975
48	6	D – G	1976-1990
49	1	D – G	1991-2002, n.d.
14	2	Danielson, William F. & Mary	1954-2001
14	3	Dang, Shu-leung 鄧仕樑 (Deng, Shiliang)	1998-2002, n.d.
14	4	Deng, Yunxiang 鄧雲鄉	1991-2001, n.d.
14	5	Fairbank, John K.	1954-1991
14	6	Feng, Qiyong 馮其庸	1979-1987, n.d.
14	7	Fleischman, Mimi H. 黃美之	1998-2004
15	1	Fu, Dongdong 傅冬冬	1998
15	2	Gao, Guoping 高國平	1996-1998
15	3	Geng, Yunzhi 耿雲志	1993-2001
15	4	Gordon, Leonard & Marjorie	1967-1999
49	2	H – I	1948-1975
49	3	H – I	1976-1985
49	4	H – I	1986-1992
49	5	H – I	1993-2005, n.d.
15	5	Ho, Man Wui Richard 何文匯 (He, Wenhui)	1972-2001, n.d.
15	6	Hsia, Chihching 夏志清 (Hsia, Chih-tsing)	1970-2001, n.d.
15	7	Hu, Junyin 胡雋吟	1991
15	8	Huang, K. Y. 黃坤堯	1990-2001, n.d.
15	9	Huang, Miaozi 黃苗子 & Yu, Feng 郁風	1996-2000
15	10	Huang, Parker Pofei 黃伯飛	1970-2004, n.d.
50	1	Hung Ming-shui 洪銘水	1972-1991, n.d.
15	11	Hung, William 洪業	1964-1969, n.d.
50	2	J – K	1958-1980
50	3	J – K	1981-1992
50	4	J – K	1993-2003, n.d.

15	12	Jin, Qihua 金啟華	1985-2001
40	8	Kao, Karl S. Y. 高辛勇	1976-2003
50	5	Kiang, John 姜逸樵 & Susan 楊弘農	1968-2001, n.d.
50	6	Koo, Hsien Liang 顧獻樑	1957-1959, n.d.
16	1	Ku, Y. H. 顧一樵 (Gu, Yiqiao)	1962-1997
40	9	Ku, Y. H. 顧一樵 (Gu, Yiqiao)	1998-2002, n.d.
16	2	L	1948-1970
16	3	L	1971-1980
51	1	L	1981-1986
51	2	L	1987-1990
51	3	L	1991-1995
51	4	L	1996-2000
52	1	L	2001-2007, n.d.
16	4	Lai, Asheng 賴阿勝	1987-1988
16	5	Lau, Dim Cheuk 劉殿爵	1969-2003
16	6	Lau, Joseph S. M. 劉紹銘	1969-1989, n.d.
52	2	Lee, Homer S. 李和生	1955-1962, n.d.
16	7	Lee, Kam Keung 李金強	2000-2002
16	8	Liang, Wern Fook 梁文福 (Liang, Wenfu) & Liu, Xiu Mei 劉秀美	1989-2001
41	1	Lim, Chee Then 林徐典 (Lin, Xudian)	1967-1991, n.d.
17	1	Lin, Paul J. 林振述 (Ai, Shan 艾山) & Chen, Sansu 陳三蘇 (羽音)	1961-1996
17	2	Lin, Yaochun 林耀椿	1992-2003, n.d.
17	3	Liu, James J. Y. 劉若愚	1959-1985, n.d.
52	3	Liu, Shaotang 劉紹唐	1980-1995
52	4	Liu Ts'un-yan 柳存仁	1968-1993, n.d.
17	4	Liu, Wuchi 柳無忌	1960-1997
52	5	Liu, Yi-chang 劉以鬯	1984-1991, n.d.
17	5	Lo, Hong Lit 羅忼烈 (Luo, Kanglie 羅慷烈)	1970-1999
17	6	Luk, Steven K. 陸國燊	2000-2003
17	7	Luo, Fu 羅孚 (Lu, Fu)	1983-2001
17	8	Luo, Qingzhe 羅青哲 (Lo, Ching 羅青)	1974-2001, n.d.
52	6	Lyon, Bayard	1954-1977
52	7	M – N	1960-1980
52	8	M – N	1981-1990
53	1	M – N	1991-2002, n.d.
17	9	Ma, Ho-lin 馬鶴凌 & Ching, Ho-shiu 秦厚修 (Chin Hou-hsiu)	1975-2003, n.d.
17	10	Mao, Gufeng 毛谷風	1991-2003, n.d.
18	1	Meng, Changming 孟昌明	1998-2002, n.d.
18	2	Miao, Yue 繆鉞	1983-1991, n.d.
18	3	Mote, Fritz W.	1976
18	4	Ng, Sonia 吳瑞卿 (Wu, Ruiqing)	1990-2001
53	2	Nieh, Hualing 聶華苓 (Nie, Hualing) & Engle, Paul	1972-1991, n.d.
53	3	Nienhauser, William H.	1972-1992, n.d.



53	4	O – R	1957-1980
53	5	O – R	1981-2003, n.d.
18	5	Ouyang, Zhesheng 歐陽哲生	1995-2001, n.d.
18	6	Pan, Chung-kwei 潘重規	1967-1980
18	7	Pan, Li-sun 潘力生 & Cheng, Ying-chiu 成應求	1992-2000, n.d.
18	8	Poon, Ming Sun 潘銘燊 (Pan, Mingshen)	1985-2001, n.d.
18	9	Poon, Yiu Ming 潘耀明 (明報月刊)	1968-2003, n.d.
18	10	Qian, Gechuan 錢歌川	1974
18	11	Rupprecht, Hsiao-wei 王曉薇	1980-2001
18	12	Russell, Bertrand 羅素 & Dora Winifred Black 勃拉克	1954-1999
54	1	S	1957-1982
54	2	S	1983-1994
54	3	S	1995-2002, n.d.
18	13	Schlepp, Wayne	1966-2001
54	4	Shen, I-yao 沈己堯	1969-1987
18	14	Shimizu, Shigeru 清水茂	1991-1999, n.d.
54	5	Sun, Chang Kangi 孫康宜	1991-2003
54	6	Sun, Danning 孫淡寧 (Nongfu 農婦)	1967-1996, n.d.
19	1	Sy, Yinchow 施穎洲 (Shi, Yingzhou)	1971-2000, n.d.
55	1	T	1960-1980
55	2	T	1981-1990
55	3	T	1991-2004, n.d.
19	2	Tang, Yen 湯晏	1987-2003
19	3	Tay, Lian Soo 鄭良樹 (Zheng, Liangshu)	1990-2001
19	4	Ting, Aichen 丁愛真	1972-1998, n.d.
19	5	Tong, Te-kong 唐德剛 (Tang, Degang)	1956-2001, n.d.
19	6	Tsai, Hsiu-chuang 蔡秀粧	1999
19	7	Tsien, Tsuen-hsuin 錢存訓	1978-1997, n.d.
19	8	Tu, Wei-ming 杜維明	1973, n.d.
19	9	Tung, Yuan-fang 童元方	2000
19	10	U – V	1957-2002, n.d.
55	4	W	1951-1970
55	5	W	1971-1980
56	1	W	1981-1985
56	2	W	1986-1990
56	3	W	1991-2005, n.d.
56	4	Wang, Chi Wu 王紀五	1960-1962
56	5	Wang, Ching-hsien 王靖獻 (楊牧、葉珊)	1971-1993
20	1	Wang, Chinglin 王慶麟 (Ya Hsien 痙弦)	1976-2003, n.d.
20	2	Wang, Nian-En 王念恩	1986-2001, n.d.
20	3	Wang, Xindi 王辛笛	1980-2005, n.d.
20	4	Wang, Yi T. 王伊同	1969-2005, n.d.
20	5	Wang, Yuanhua 王元化	1994-2001
20	6	Wong, Juen Kon 王晉光	1983-2005, n.d.
41	2	Wong, Yoon Wah 王潤華 & Dan Yin 淡瑩 (Lew, Poo)	1969-2004, n.d.

		Chan Pauline)	
56	6	Wong, Young-tsu 汪榮祖	1978-1999, n.d.
56	7	Woo, Ping Man 胡秉文 (胡菊人)	1967-1990, n.d.
20	7	Wu, Shi Chang 吳世昌	1983
57	1	X – Z	1951-1978
57	2	X – Z	1979-1984
57	3	X – Z	1985-1988
57	4	X – Z	1989-1990
57	5	X – Z	1991-1998
58	1	X – Z	1999-2005, n.d.
21	1	Xiao, Gongquan 蕭公權 (Hsiao, Kung-ch'üan)	1965-1979, n.d.
21	2	Xie, Bingying 謝冰瑩 (Hsieh, Ping-ying)	1968-1987
21	3	Yan , Shoucheng 嚴壽澂	1993-1996
21	4	Yang, C. K. 楊仲揆	1970-2001, n.d.
41	3	Yang, Lien Shen 楊聯陞	1960-1992, n.d.
21	5	Yang, Lilian 浦麗琳	1981-2005
21	6	Yang, Young 楊勇	1969-1973, n.d.
58	2	Yeh, Chia-ying 葉嘉瑩	1974-1989, n.d.
58	3	Yeh, K. H. 葉閣紅	1960-1964, n.d.
58	4	Yeh, Wei-lien 葉維廉 (Yip, Wai-Lim)	1966-1995
58	5	Yen, Pingchiu 晏平秋 (Alsace 君強)	1984-2001, n.d.
21	7	Yip, Kwok Wai 葉國威	2000-2006, n.d.
21	8	Yu, Liching 喻麗清 (Yu, Liqing) & Tang, Mengxiang 唐孟湘	1995-2001
21	9	Yu, Pingbo 俞平伯	1978-1986, n.d.
21	10	Yu, Shiaoing 余孝玲	1977-1991, n.d.
58	6	Yu, Ying-shih 余英時 (Yu, Yingshi)	1986-2002, n.d.
21	11	Zhang, Lifen 張力奮 (BBC Chinese Service)	1999-2001, n.d.
21	12	Zhang, mo 張默	2001
21	13	Zhou, Changlong 周昌龍 (Chou, Chang-lung)	1982-2003
58	7	Zhou, Jianhu 周建虎	1980-1982
58	8	Zhou, Jianhu 周建虎	1983-2003, n.d.
41	4	Zhou, Ruchang 周汝昌	1978-1992, n.d.
22	1	Zhou, Ziping 周子平	1996-1999
22	2	Zia, N. Z. 謝扶雅 (Hsieh, Fuya)	1962-1987, n.d.
22	3	Unidentified	1946-1989
22	4	Unidentified	1990-2003
22	5	Unidentified	N.d.

#### **Dissertation reviews**

63	8	Manuscripts	1981, n.d.
----	---	-------------	------------

#### **Essays**

59	1	Anti-Confucian movement in the early Republic of China : Article & manuscripts	1960, n.d.
59	2	Ba Jin 巴金: Articles, correspondence & manuscripts	1980-1994, n.d.

59	3	Chinese manuscripts 中文稿	1973, n.d.
23	1	English essays on history 英文論史 : Articles, correspondence & manuscripts	1964-1977, n.d.
23	2	English essays on poetry and literature 英文論詩文 : Articles, correspondence & manuscripts	1962-1989, n.d.
23	3	English manuscripts & correspondence 英文稿	1956-1963
23	4	Essays on classics 論經典 : Articles, correspondence & manuscripts	1960-1944, n.d.
23	5	Essays on history 史論 : Articles & manuscripts	1946-1968
23	6	Essays on history 史論 : Articles & manuscripts	1971-1978
24	1	Essays on history 史論 : Articles & manuscripts	1980-2002, n.d.
24	2	Essays on linguistics 語言文字論文 : Articles & manuscripts	1963-2001, n.d.
24	3	Essays on medical history 醫藥史 : Articles, correspondence & manuscripts	1980-1995, n.d.
24	4	Essays on poetry 論詩文 : Articles & manuscripts	1966-1979, n.d.
25	1	Essays on poetry 論詩文 : Articles & manuscripts	1980-2000, n.d.
25	2	Journal articles on Chinese history, philosophy & poetry	1936-1989
25	3	Literary criticism 文學批評, 論詩小札 : Articles, correspondence & manuscripts	1965-1987, n.d.
25	4	Literary criticism terminology 文學批評辭彙 : Articles & manuscripts	1948-1963, n.d.
26	1	Literary theory 文學理論 : Articles & manuscripts	1959-1988, n.d.
26	2	“On ‘I Ch’in-O’ 憶秦娥 : its authorship” by Sharon Shih-Chuan Hou : Manuscripts	1975
59	4	Shuo-wen Chieh-tzu 《說文解字》 : Manuscripts & correspondence	1981-1991
26	3	Tse-tsung Chow’s essays 周策縱文集 : Articles & manuscripts	1937-1946
26	4	Tse-tsung Chow’s essays 周策縱文集 : Articles & manuscripts	1951-1979
26	5	Tse-tsung Chow’s essays 周策縱文集 : Articles & manuscripts	1980-1989
59	5	Tse-tsung Chow’s essays 周策縱文集 : Articles & manuscripts	1990-1999
60	1	Tse-tsung Chow’s essays 周策縱文集 : Articles & manuscripts	2000-2003, n.d.
60	2	《扶桑為榕樹綜考》再補，又補白 : Articles & manuscripts	1997-2001, n.d.
60	3	〈蘭陵王〉 : Manuscripts	1993-2001

### Hometown 故鄉

60	4	Article, correspondence & maps	1988-1991, n.d.
----	---	--------------------------------	-----------------

## Hu, Shi 胡適紀念館

60 5 Bookmarks, brochure, postcards 1990

### Institute of Chinese Literature & Philosophy, Academia Sinica 中研院. 文哲所

60 6 Correspondence & manuscripts 1991-1993, n.d.

### Interview Transcripts

60 7 艾青 Ai Qing: Correspondence, manuscripts & articles 1980-1982, n.d.

### Lectures

60 8 Correspondence & manuscripts 1961-1962, n.d.

### May Fourth Movement 五四運動

27 1 Articles, correspondence & manuscripts 1922-1987  
27 2 Articles, correspondence & manuscripts 1988-2003, n.d.  
27 3 Conferences: Correspondence & manuscripts 1971-1989, n.d.  
27 4 Encyclopedia Britannica: Correspondence & manuscripts 1955-1971, n.d.  
27 5 English materials N.d.  
27 6 Lecture notes in Harvard University & photos 1956-1969, n.d.

### *The May Fourth Movement: Intellectual Revolution in Modern China (book)*

28 1 Bibliography N.d.  
28 2 Book review 1958-1972, n.d.  
28 3 Correspondence 1957-1961, n.d.  
28 4 Reprinting & others : Correspondence 1966-1967, n.d.  
28 5 Seminar papers & speeches 1971-1999, n.d.

### *The May Fourth Movement: Intellectual Revolution in Modern China (Chinese edition)* 《五四運動史》

28 6 Appendixes: Manuscripts N.d.  
28 7 Correspondence 1959-2003, n.d.  
28 8 Draft of Chapters 1-4 : Manuscripts N.d.  
28 9 Draft of Chapters 5-8 : Manuscripts N.d.  
61 1 Draft of Chapters 2-9: Manuscripts & photocopies N.d.  
61 2 Draft of Chapters 9-10: Manuscripts N.d.  
61 3 Draft of Chapters 11-12: Manuscripts N.d.  
61 4 Draft of Chapters 13-14: Manuscripts N.d.

61	5	Errata: Manuscripts	N.d.
29	1	First proof : Manuscripts & photocopies	1972-1980, n.d.
29	2	First proof : Manuscripts & photocopies	N.d.
29	3	Preface	1989-1995
29	4	Proof: Chapters 10-12: Photocopies	N.d.
29	5	Second proof : Manuscripts & photocopies	N.d.

### National Chengchi University

61	6	Fifty years after graduation : Correspondence & manuscripts	1932-1993, n.d.
----	---	---	-----------------

### Newspapers

29	6	《申報》, 《和平日報》 : Newspapers & clippings	1946
29	7	《滄海》 : Clippings	1956-1957
29	8	Central Daily News 《中央日報》, United Daily News 《聯合報》, United Voice Weekly 《聯合評論》, 《中國時報》	1958-1995
29	9	Central Daily News 《中央日報》 : Newspapers & clippings	1970-1981
29	10	Newspapers & clippings	1975-1994, n.d.

### Poetry

30	1	Centos : Manuscripts	1962, n.d.
30	2	Chinese translation of poetry 英翻譯成中作品 : Book chapters & manuscripts	1956-1994, n.d.
30	3	Chinese translations of Tagore's poems: Manuscripts	1954-1971, n.d.
30	4	Couplets and centos 對聯與集句 : Articles, clippings & manuscripts	1964-1994, n.d.
30	5	English translation of poetry 英譯詩 : Articles, & manuscripts	1953-2003, n.d.
30	6	High school writings 少作詩文 : Correspondence & manuscripts	1931-1989, n.d.
30	7	Limitless poetry 無極文學研究會 : Correspondence, journals, manuscripts & poems	1967-1985, n.d.
30	8	New poems 新詩 : Book chapters & manuscripts	1982-2006, n.d.
31	1	Palindrome : Manuscripts	N.d.
31	2	Palindrome 迴文 : Tse-tsung Chow's palindrome & poems: Articles, correspondence, manuscripts & poems	1959-2001, n.d.
62	1	Poems : Articles & manuscripts	1939-1989
62	2	Poems : Articles & manuscripts	1990-2005
62	3	Poems : Articles & manuscripts	N.d.
31	3	Poems 打油詩 : Clippings & manuscripts	1952-1971, n.d.
31	4	Poems 《名詩手稿》寄侯吉諒 : Correspondence & manuscripts	1997-2002, n.d.

31	5	Poems 《海外新詩抄》稿 : Correspondence & manuscripts	2000-2002, n.d.
31	6	Poems: New style 新詩稿 : Articles, correspondence & manuscripts	1936-2003, n.d.
31	7	Poems : Old style 舊詩稿 : Articles & manuscripts	1946-2001, n.d.
63	1	Poems by Luo, Fu (洛夫) : Clippings	2003
63	2	Poems by Parker Po-fei Huang (黃伯飛) : Manuscripts	1995
63	3	Poems by T. K. Tong (唐德剛) : Manuscripts	1973-1981
63	4	Poems by Tsai, Yen (蔡琰) : “Eighteen Lute Songs After the Music of Tartar Reed-Leaf Whistle Pipe” 《胡笳十八拍》 : Articles, books & manuscripts	1958-1961, n.d.
32	1	Poems by Zuo, Xiaohong, 左笑鴻 : Manuscripts	1979-1984
32	2	Translations 譯詩 : Articles, correspondence & manuscripts	1953-1983, n.d.
32	3	Translated poems, draft : Manuscripts	1952-1983, n.d.

***Red Chamber Dream***  
(*Hong Lou Meng* 《紅樓夢》)

32	4	Essays on Red Chamber Dream (紅學論文): Articles & manuscripts	1961-1979
32	5	Essays on Red Chamber Dream (紅學論文): Articles & manuscripts	1980
32	6	Essays on Red Chamber Dream (紅學論文): Articles & manuscripts	1981-1985
33	1	Essays on Red Chamber Dream (紅學論文): Articles & manuscripts	1986-1989
33	2	Essays on Red Chamber Dream (紅學論文): Articles & manuscripts	1990-1995
33	3	Essays on Red Chamber Dream (紅學論文): Articles & manuscripts	1996-1998, n.d.
33	4	Transparency	N.d.

**Research materials**

63	5	《引經考》 : Photocopy	N.d.
----	---	-------------------	------

**Research Projects**

63	6	1972-3 ACLS Fellowship : Correspondence	1972
34	1	Book chapters & notes	N.d.
34	2	Computer-based Chinese-English dictionary : Articles, books & proposals	1969, n.d.
34	3	Correspondence & proposals	1958-1980, n.d.
34	4	Correspondence & proposals	1967-1980, n.d.
34	5	Dictionary project : Correspondence & proposals	1977-1983
34	6	Guggenheim memorial Foundation : Correspondence	1966-1967, n.d.

		& manuscripts	
34	7	Research proposal review : Correspondence & proposals	1978-1999
34	8	Titan Arum : Clippings, manuscripts, photographs & negatives	2001-2002, n.d.

### Speech records

35	1	Manuscripts & newspaper	1946-1947, n.d.
----	---	-------------------------	-----------------

### University of Michigan

35	2	Chinese Students' Club directory, English Language Institute teaching materials & manuscripts	1948-2002
----	---	---	-----------

### University of Wisconsin – Madison

35	3	Colleagues 同事們 : Correspondence & curriculum vitae	1970-1989, n.d.
35	4	Department business : Correspondence, minutes & reports	1969-1993, n.d.
35	5	Department of East Asian Languages and Literature : Manuscripts, minutes & pamphlets	1958-1999, n.d.
35	6	Teaching 系教史料 : Correspondence & manuscripts	1970-1980, n.d.

### Wen Lin

35	7	Correspondence & manuscripts	1967-1990, n.d.
63	7	Draft & proof: Manuscripts and photocopies	1987
35	8	Financing : Correspondence & manuscripts	1966-1976, n.d.

### Photo Albums

36	1	Calligraphy of the Early Republic of China	1995
36	2	Conference re: May Fourth Movement anniversary; Demonstration in Tiananmen Square	1989
36	3	Conference re: May Fourth Movement anniversary; Family	1989-1991
36	4	Conference & Travel	1991-2002
36	5	Family	1990
37	1	Family	1992-1996
37	2	Family	1997-2002, n.d.
37	3	Family & friends	1981-2002
37	4	Family & friends	1987-1989
37	5	Family & friends	1987-1994
38	1	Family & friends	1987-2000, n.d.
38	2	Family & friends	1990-1996
38	3	Family & friends	1991
38	4	Family & friends	1991-1992
38	5	Family & friends	1997-1998

38	6	Family & friends	1999-2003, n.d.
39	1	Family & friends	2003, n.d.
41	5	Friends	1978-2004, n.d.
39	2	Travel	1987
39	3	Travel	1989-1990
39	4	Travel	1995
39	5	Travel	1995
40	1	Travel	1997
40	2	Travel	1998
40	3	Travel	1998
40	4	Travel	1998
40	5	Slides	N.d.
42		<b>Cassette Tapes &amp; Floppy disks</b>	1977-2005, n.d.